



Diaspora rumantscha: glista dals projects sustegnids l'onn 2023

Diaspora rumantscha: Liste der unterstützten Vorhaben im Jahr 2023

Diaspora rumantscha: liste des projets soutenus en 2023

Diaspora rumantscha: lista dei progetti sostenuti nel 2023

Dapi l'onn 2021 sustegn l'Uffizi federal da cultura projects che promovon la lingua e la cultura rumantscha ordaifer la Svizra rumantscha e che rinforzan la diaspora rumantscha. Ils projects ch'èn vegnids sustegnids l'onn 2023 èn preschentads qua en successiun alfabetica tenor lur titel e mintgamai en la lingua, en la quala els èn vegnids inoltrads. Per ulteriuras infurmaziuns stat l'Uffizi federal da cultura gugent a disposiziun.

Seit 2021 unterstützt das Bundesamt für Kultur im Rahmen der Förderung der rätoromanischen Sprache und Kultur ausserhalb der rätoromanischen Schweiz Vorhaben zur Stärkung der rätoromanischen Diaspora. Die im Jahr 2023 unterstützten Vorhaben werden hier in alphabetischer Reihenfolge nach Projekttitel sowie in der jeweiligen Sprache, in der das Projekt eingereicht wurde, vorgestellt. Für weitere Informationen steht ihnen das Bundesamt für Kultur gerne zur Verfügung.

Depuis 2021, l'Office fédéral de la culture soutient des projets qui renforcent la diaspora rhéto-romane pour la promotion de la langue et de la culture romanches en dehors la Suisse rhéto-romane. Les projets soutenus en 2023 sont présentés ici en ordre alphabétique selon leurs titres et dans la langue, dans laquelle ils ont été déposés. L'Office fédéral de la culture est à votre disposition pour des informations complémentaires.

Dal 2021, l'Ufficio federale della cultura sostiene progetti che rafforzano la diaspora romancia per la promozione della lingua e cultura romancia al di fuori della Svizzera romancia. I progetti sostenuti nel 2023 sono presentati qui in ordine alfabetico secondo il loro titolo e nella lingua in cui sono stati inoltrati. L'Ufficio federale della cultura è a vostra disposizione per ulteriori informazioni.

14-12-2023

Titel dal project: creaton

Organisaziun: Pro Svizra Rumantscha (PSR)

Il creaton – sumegliant ad in hackathon – è l'opportunitad da formular e concretisar ideas per la Rumantschia. L'emprima ediziun focussescha sin ils basegns da la diaspora rumantscha e sa fatschenta cun dumondas sco il sustegn necessari per famiglias, uffants e personas giuvinas en la diaspora, tge che gida da tgirar il rumantsch e dar vinavant la lingua e cultura, e tge raits ch'èn necessarias. Fin trais ideas per projects survegnan in sustegn inicial da 5000 francs da start e per cussegliazion e la pussaivladad d'inoltrar ina dumonda da project a l'UFC l'onn 2024.

Il project sustegna d'avair temp e pussaivladad da formular ideas e chattar personas ch'èn prontas da s'engaschar per la diaspora rumantscha. Quest eveniment dal schaner 2024 vegn sustegnì dal UFC cun ina contribuziun da 25'000 francs.

Dapli infurmaziuns: www.rumantsch.ch

Titel dal project: Inscunters rumantschs Berna

Organisaziun: Uniun Inscunters rumantschs Berna

L'Uniun Inscunters rumantschs Berna ha en mira cunzunt famiglias rumantschas cun uffants a Berna e conturn e vul focusar sin il pussibilitar chaschuns da barat tranter las famiglias rumantschas. L'uniun vul crear in ambient nunsfurzà e pussaivladads d'udir e da far diever dal rumantsch da moda e maniera ludica. Ils uffants duain uschia colliar experientschas positivas cun il rumantsch e vesair che questa lingua na po betg mo vegnir utilisada en il ravugl famigliar.

Il program porscha per l'onn da scola 2023/24 dumengias rumantschas cun brunch e program per uffants, ma er ulteriurs inscunters per tut ils rumantschs a Berna er senza famiglia. Plinavant ha l'uniun etablì ina collavuraziun cun la biblioteca Kornhaus per ina purschida rumantscha en questa biblioteca cun cudeschs rumantschs ed occurrenzas da prelecziun.

Il project è ina iniziativa local-regiunala per crear ina rait da contact da famiglias e da personas rumantschas e per lantschar ina purschida rumantscha en la diaspora. Il project vegn sustegnì dal UFC cun ina contribuziun da 8'350 francs per l'emprim onn da program 2023/24 e per etablir la biblioteca rumantscha a Berna.

Dapli infurmaziuns: <https://inscunters-famiglias-rumantschas-berna.jimdosite.com/>

Titel dal project: Integraziun da la pronunzia da plects en il Pledari Grond

Organisaziun: Pro Svizra Rumantscha (PSR)

Il project vul porscher en l'avegnir cun agid da datotecas da tun in utensil practic per consultar la pronunzia da plects che serva a tut las Rumantschas e tut ils Rumantschs che vulan perfecziunar lur lingua, ma er a tut quellas e quels che emprendan rumantsch. Oravant tut a la diaspora rumantscha, ch'è distatgada per gronda part da l'ambient rumantsch, pon tals instruments digitals porscher in grond sustegn en il diever da la lingua en il mintgadi. Per personas rumantschas che vivan ordaifer il territori tradiziunal rumantsch è l'access a la lingua plectada spezialmain impurtant. Il project realisescha concretamain registraziuns da tuns da tut ils plects rumantschs en tschintg idioms e Rumantsch Grischun ed integrescha questas datotecas en il Pledari Grond

Il project creescha las datas necessarias en furma «open data» ed integrescha questas en il Pledari Grond. La realisaziun durant ils onns 2023–2025 vegn sustegnida dal UFC cun ina contribuziun da 110'000 francs.

Dapli infurmaziuns: www.rumantsch.ch

Titel dal project: Seria d'animaziun per uffants e giuvenils rumantschs da 6-14 onns

Organisaziun: Fry & Partner GmbH

Fry & Partner GmbH realisescha en collavuraziun cun RTR ina seria d'animaziun. La grappa en mira è sin la tschertga dad idols, appartegnientscha, singularitad ed identificaziun. Questa grappa ha ina gronda affinitad per films d'animaziun ed als guarda zunt gugent. La finamira è da crear ina seria che tematisescha e reflectescha il mintgadi da quests uffants e giuvenils e lur ambient en la diaspora en furma divertenta, umoristica cun valurs pedagogicas (ma betg scolasticas) e che creescha uschia las valurs intenziunadas: appartegnientscha, singularitad ed identificaziun.

La seria sa cumpona da 18 episodas a ca. 6 minutas e vegn publitgada/emessa en in ritmus regular mensil durant in onn e mez. La seria vegn realisada en ina suletta versiun linguistica, numnadamain cun integrar tut ils tschintg idioms rumantschs ed il rumantsch grischun (sco p. ex. tar la seria Mes sentiments). In effect secundar da la seria è la sensibilisaziun per ils auters idioms.

Il project creescha ina purschida per il mument anc inexistent. La lavur da realisaziun vegn sustegnida dal UFC cun ina contribuziun da 200'000 francs.

Dapli infurmaziuns: www.fry-partner.ch

Titel dal project: Svilup d'in sistem da separaziun da silbas per il rumantsch

Organisaziun: Fundaziun Medias Rumantschas (FMR)

La Fundaziun Medias Rumantschas creescha en collavuraziun cun autras medias rumantschas ed instituziuns da lingua in sistem da separaziun da silbas per il rumantsch che po vegnir utilisà en programs d'impaginaziun. Quai simplifitgescha la lavur cun la lingua rumantscha.

Il project è ina iniziativa digitala che facilitescha da duvrar la lingua rumantscha. Il project vegn sustegni dal UFC cun ina contribuziun extraordinaria da 6'000 francs per il svilup 2023/24.

Dapli infurmaziuns: www.fmr.ch

Titel dal project: URC 2.1

Organisaziun: Uniun Rumantscha Cuir (URC)

Nach einer Bedürfnisanalyse möchte die URC das Angebot für rätoromanische Familien in Chur konsolidieren. Das Vereinsprogramm sieht verschiedene Anlässe während dem Jahr vor, wie auch Zusammenarbeiten mit Organisationen und Institutionen für rätoromanische Angebote, beispielsweise mit der Stadtbibliothek. Weiter möchte die URC die Rumantscholina weiter stützen, bevor ein Angebot für eine rätoromanische Kindertagesstätte in Chur etabliert werden kann.

Das Projekt ist eine lokal-regionale Initiative um ein Netzwerk von rätoromanischen Familien und Personen zu schaffen und Angebote in der Diaspora zu etablieren. Das Projekt wird vom BAK mit einem Beitrag von 7'140 Franken für das Programmjahr 2023/24 sowie 6'300 Franken für das Programmjahr 2024/25 unterstützt. Teil dieser Unterstützung fliesst in die Zusammenarbeiten mit der Stadtbibliothek wie auch mit dem Roten Kreuz Graubünden um rätoromanische Babysitter zu finden. Die Rumantscholina wird in den Jahren 2023/24 sowie 2024/25 jeweils mit einer Defizitgarantie von 2'500 Franken unterstützt.

Weitere Informationen: www.urcuira.ch